

Brukerhåndbok

MagniLink Voice

ProVista AS

Tromøyveien 24
4841 Arendal - Norway

Tel: +47 37 05 86 86
Faks: +47 37 05 86 87

info@provista.no
www.provista.no

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5
SE-352 46 Växjö

Tel: +46 470-727700
Faks: +46 470-727725

info@lvi.se
www.lvi.se

Innholdsfortegnelse

1	Om LVI.....	3
2	Introduksjon til MagniLink Voice.....	4
3	Sikkerhetsinformasjon.....	6
4	Utpakking.....	7
4.1	Emballasje.....	7
5	Tilbehør.....	8
6	Installasjon.....	10
7	Bruk.....	12
7.1	Oversikt.....	12
7.2	Brukerpanel.....	12
7.3	Funksjoner og innstillinger.....	13
7.4	Ekstra stemmer på en USB-minnepenn.....	17
7.5	Kvalitet på OCR-konvertering.....	17
7.6	Konfigurasjon.....	17
7.7	Vedlikeholdslading.....	18
8	Arbeide med lesemaskinen.....	19
9	Feilsøking.....	20
10	Teknisk informasjon.....	21
11	Samsvarserklæring.....	22

1 Om LVI

LVI Low Vision International AB ble grunnlagt i 1978 og er en av verdens ledende produsenter av utstyr for synshemmede. Nye produkter utvikles i tett samarbeid med brukere og fagfolk innen synsrehabilitering. LVI er kvalitetssertifisert i henhold til ISO 9001 og miljøsertifisert i henhold til ISO 14001.

Informasjonen i håndboken er nøye kontrollert. Det påpekes allikevel at LVI tar ingen ansvar for unøyaktigheter i håndboken. Under ingen forhold vil LVI være ansvarlig for direkte, indirekte, spesielle, tilfeldige, eller følgeskader som et resultat av feil eller utelatelser i håndboken. LVI Low Vision International har en uttrykt målsetning om kontinuerlig produktutvikling. Vi forbeholder oss derfor retten ved alle tilfeller uten advarsel å gjøre endringer og forbedringer i denne håndboken og det produkt som her beskrives.

2 Introduksjon til MagniLink Voice

Takk for at du valgte denne lesemaskinen. Vårt mål er at du skal bli fornøyd med ditt valg av leverandør og lesehjelpemiddel.

MagniLink Voice er en bærbar lesemaskin som gjør det mulig å OCR-behandle en tekst og få den opplest.

MagniLink Voice er tilgjengelig i to ulike modeller:

- MLVOICE-BAT leveres med et batteri.
- MLVOICE uten batteri.

Du kan oppgradere en MLVOICE til en MLVOICE-BAT ved å kjøpe til et batteri. Du kan også kjøpe til hodetelefoner og ekstra stemmer.



MagniLink Voice tilfredsstiller alle kravene for CE-merking av medisinsk utstyr i henhold til 93/94/EØF-direktivet. Våre produkter tilfredsstiller kravene for MDD 93/94/EØF med tillegg fra direktiv 2007/47/EF.

3 Sikkerhetsinformasjon

- Bruk kun strømadapteren som leveres med produktet. Hvis du bruker feil type adapter, kan dette skade systemet.
- Bruk aldri produktet hvis det har vært utsatt for vann eller andre væsker. Skadede eller våte produkter kan forårsake elektrisk støt eller brann.
- Plasser strømledningen slik at du verken kan snuble i den eller at den kan komme i klem noe sted.
- Hvis produktet flyttes fra kulden og inn i et varmt rom, kan det danne seg kondens (fuktighet) inni enheten eller på katedralinsen. For å unngå at det danner seg kondens, bør enhetene installeres i rommet minst 30 minutter før bruk.
- Hvis systemet må rengjøres, kobler du fra alle kablene. Bruk en lett fuktet (ikke våt) klut til å rengjøre systemet. Bruk kun vann eller et rengjøringsmiddel som er ment for skjermer og datamaskiner.
- Stol ikke 100 prosent på resultatet av en OCR-konvertering; OCR-motoren kan feiltolke teksten. Det er spesielt viktig å være klar over dette når du skal behandle sensitiv informasjon, f.eks. en legemiddelresept.

Hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren.

ADVARSEL



Produktet leveres pakket i en plastpose. For å unngå fare for kveling, må du oppbevare posen utilgjengelig for barn og spedbarn.

4 Utpakking

Systemet leveres i en eske som inneholder følgende:

- Lesemaskin
- Brukerveiledning
- USB-minnepenn
- Strømadapter
- Ferdig montert batteri (kun MLVOICE-BAT)

Kontroller først at esken ikke har ytre skader. Hvis den har skader, må du kontakte transportøren og melde fra om skaden.

Åpne esken og ta ut MagniLink Voice; fjern emballasjematerialet. Du finner mer informasjon om installasjonen i kapitlet på Installasjon.

4.1 Emballasje

Emballasjen består av følgende emballasjematerialer (LVI anbefaler at emballasjen ligger igjen i esken i tilfelle du må returnere systemet eller flytte det):

- Emballasjemateriale (EPP)
- Eske (bølgepapp)
- Polytenpose (LDPE4)

Når det gjelder sortering og innsamling av emballasjematerialer, kan du ringe til kommunen for å høre hvilke regler som gjelder der du bor.

Vær klar over at produktet og tilbehøret må resirkuleres som elektronisk avfall. Et utslitt batteri resirkuleres som elektronisk avfall.

5 Tilbehør

Følgende tilbehør kan bestilles sammen med MagniLink Voice.



Batteri (**MLVOICE-A100**).



USB-knapp (**MLVOICE-A101**).



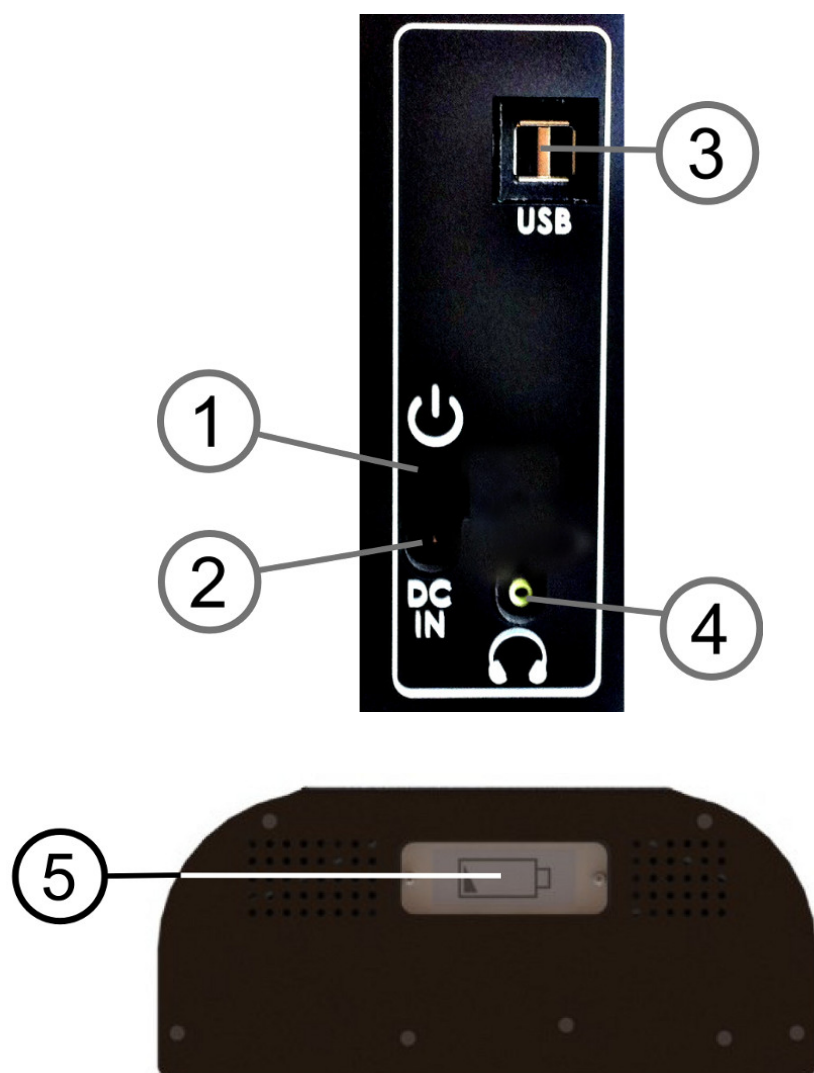
Hodetelefoner (**MLVOICE-A104**).



Ekstra stemmer. Du kan bestille ekstra stemmer til MagniLink Voice. Hvis du ønsker informasjon om tilgjengelige stemmer, kan du se kapitlet om Teknisk informasjon, side 21.

6 Installasjon

Enheden leveres ferdig montert. Du trenger bare koble strømadapteren til strømkontakten (2) på høyre side av enheten. Trykk deretter på Av/På-knappen (1) for å slå på enheten.



1. Av/På-knapp

Brukes til å slå enheten av eller på. Hvis enheten er slått av eller i standby-modus, slår du enheten på når du trykker på knappen. Hvis enheten er på, setter du den i standby-modus med et kort trykk på knappen. Du slår enheten helt av ved å holde knappen inne i mer enn tre sekunder.

2. Strømforsyning

Strømadapteren kobles til her.

3. **USB-port**

Enheten har to USB-porter. Hvis du ønsker å bruke USB-knappen (**MLVOICE-A101**), setter du den inn i en av disse portene. Du kan også sette en USB-minnepenn inn i en av portene for å åpne og lagre dokumenter.

4. **Port for hodetelefoner**

Her kan du koble til hodetelefoner.

5. **Batterideksel**

På undersiden av enheten er det et batterideksel. For å kunne koble til eller bytte et batteri, må du først skru ut de to skruene.

7 Bruk

7.1 Oversikt



7.2 Brukerpanel

Brukerpanelet for MagniLink Voice består av to kombinerte vri- og trykknapper så vel som en LED-lampe og en trykknapp.



1. **Funksjonskontroll**

Dette er en kombinert trykk- og vrikknapp. Knappen vris til ønsket funksjon leses opp høyt. Noen funksjoner har en undermeny, og du kommer til denne menyen ved å trykke på knappen. Andre funksjoner har en innstilling du kan aktivere eller deaktivere ved å trykke på knappen.

2. **Lese- og nivåknapp**

Dette er en kombinert trykk- og vrikknapp. Når du trykker på knappen, kan du starte og sette lesingen på pause. Når du vrir knappen, justerer du volumnivået eller talehastigheten. Knappen brukes også til å endre belysningen eller til å navigere i teksten.

3. **LED**

Denne LED-lampen lyser grønt når enheten er på og blinker grønt når den er i standby-modus.

4. **OCR-knapp**

Denne knappen brukes til å ta et bilde, da OCR-behandler enheten teksten, og leser opp resultatet høyt.

7.3 Funksjoner og innstillinger

De ulike funksjonene og innstillingene på enheten betjenes ved hjelp av panelet. Etter en periode med inaktivitet, går enheten tilbake til standardmodus. Det er mulig å konfigurere hvilken innstilling som skal være standard og hvilke funksjoner som skal være tilgjengelige. Du finner mer informasjon i kapitlet om Konfigurasjon, side 17. Nedenfor er en liste over enhetens funksjoner samt beskrivelser av hvordan de utføres. I alle tilfeller går vi ut fra at enheten er i standardkonfigurasjon og standardmodus, som vil si at alle funksjonene er tilgjengelige og at nivåknappen (2) brukes til å justere volumet.

Ta et bilde og start lesingen

Trykk på OCR-knappen (**4**) for å ta et bilde som skal OCR-behandles. Når OCR-konverteringen er fullført, starter lesingen.

Stopp lesing midlertidig

Trykk på leseknappen (**2**) for å sette lesingen på pause. Trykk en gang til for å gjenoppta lesingen.

Juster volumet

Vri nivåknappen (**2**) for å øke eller redusere volumet.

Juster talehastigheten

Vri funksjonsknappen (**1**) til enheten sier "hastighet". Vri deretter nivåknappen (**2**) for å øke eller redusere talehastigheten.

Lagre dokumenter

Forviss deg om at det sitter en USB-minnepenn i enheten. Vri funksjonsknappen (**1**) til enheten sier "håndter dokument", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen (**1**) til enheten sier "lagre", og trykk på knappen for å lagre dokumentet. Dokumentet lagres i katalogen "lvi_text" som en .txt-fil. Hvis det er aktivert lyd-tagger, vil du høre et pipesignal. Brukeren kan da ta opp en kort muntlig beskrivelse av hva filen inneholder.

Justere lyd-tagger

Slik endrer du om brukeren skal kunne ta opp lyd-tagger når en fil lagres: Vri funksjonsknappen (**1**) til enheten sier "håndter dokument", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen (**1**) til enheten sier "lyd-tagger", og trykk på knappen for å endre innstillingen.

Åpne dokumenter

Forviss deg om at det sitter en USB-minnepenn i enheten. Vri funksjonsknappen (**1**) til enheten sier "håndter dokument", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen (**1**) til enheten sier "åpne", og trykk på knappen for å åpne dokumentet. Dokumentene må ligge i katalogen "lvi_text" eller rotkatalogen på USB-minnepennen for at enheten skal kunne finne dem.

Navigere i teksten

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "navigering". Vri nivåknappen **(2)** for å navigere forover eller bakover i teksten.

Endre navigeringsmodus

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "navigering", og trykk på knappen. Velg deretter navigeringsmodus med funksjonsknappen **(1)**, og trykk på knappen for å velge. Du kan nå navigere i teksten ved hjelp av nivåknappen **(2)**. Det er tre ulike navigeringsmoduser; linje for linje, ord for ord og bokstav for bokstav.

Endre kolonnemodus

Når du skal endre kolonnemodus, vrir du funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "kolonnemodus". Trykk deretter på knappen. Kolonnemodus er normalt på, men du må slå den av når du skal behandle tekst som du ikke vil skal leses opp høyt i kolonneform.

Tilbakestill til standardinnstillinger

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "standardinnstillinger", og trykk på knappen. Bekreft ved å trykke på funksjonsknappen **(1)** igjen.

Endre belysning

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "belysning". Du kan nå slå belysningen av og på ved å trykke på funksjonsknappen **(1)** og justere belysningen ved å vri på nivåknappen **(2)**.

Tilføy tekst

Slik endrer du om tekst skal tilføyes til eksisterende tekst når OCR-konvertering startes: Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri funksjonsknappen igjen **(1)** til enheten sier "tilføy", og trykk på knappen for å endre innstillingen.

Endre automatisk språkregistrering

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "automatisk språkregistrering", og trykk på knappen.

Endre stemme- og språkinnstillingene

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "stemme og språk", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen **(1)** til den ønskede stemmen høres, og trykk på knappen for velge den. Når brukeren endrer stemme, endres også alle språkinnstillingene.

Sjekk batteristatus (kun **MLVOICE-BAT**)

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "batteristatus", og trykk på knappen. Batteristatusen vil nå bli lest opp høyt.

Endre lydprofil

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "lydprofil", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen **(1)** til ønsket lydprofil leses opp høyt, og trykk på knappen for å velge. Det er seks ulike lydprofiler: bass, diskant, høyt, kraftig, dempet og normal.

Få informasjon om programvareversjonen

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "om", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen **(1)** til enheten sier "versjon", og trykk på knappen. Enheten vil nå lese opp informasjon om programvareversjonen.

Få informasjon om enhetens serienummer

Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "om", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen **(1)** til enheten sier "serienummer", og trykk på knappen. Enhetens serienummer vil nå bli lest opp høyt.

Oppdater lisens

For å kunne oppdatere enhetens lisens må det settes en USB-minnepenn med en lisensfil inn i enheten. Vri funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen **(1)** til enheten sier "om",

og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen (**1**) til enheten sier "oppdater lisens", og trykk på knappen. Enheten vil da varsle deg om lisensoppdateringen var vellykket.

Oppdater programvare

For å kunne oppdatere enhetens programvare må det settes en USB-minnepenn med ny programvare inn i enheten. Vri funksjonsknappen (**1**) til enheten sier "avanserte innstillinger". Trykk deretter på knappen. Vri deretter funksjonsknappen (**1**) til enheten sier "om", og trykk på knappen. Vri funksjonsknappen igjen (**1**) til enheten sier "oppdater programvare", og trykk på knappen. Når oppdateringen er fullført, vil enheten varsle deg om dette.

7.4 Ekstra stemmer på en USB-minnepenn

Det er mulig å bruke stemmer som ligger på en ekstern USB-disk. Du aktiverer stemmene ved å koble USB-minnepennen til en av enhetens USB-porter og venter til enheten sier "stemmer er klare til bruk". Du kan da gå inn på menyen og endre stemmer og språkinnstillinger til en av de nye stemmene.

7.5 Kvalitet på OCR-konvertering

For å få best mulig resultat av OCR-konverteringen bør du være klar over følgende.

- Forviss deg om at teksten er stor nok. Hvis teksten er for liten, vil OCR-resultatet bli dårlig. Minst 12 pkt. anbefales.
- Unngå glanset papir da dette gir refleksjoner i bildet. Dette gir dårligere resultat av OCR-konverteringen. Hvis du skal bruke glanset papir, anbefaler vi at du slår av lyset på enheten.
- OCR-motoren kan ha problemer med å tolke enkelte skifter.
- Det er viktig at teksten har høy nok kontrast.
- Det er viktig at det valgte talespråket er det samme som for teksten.
- Papiret bør roteres så lite som mulig.

7.6 Konfigurasjon

Du kan konfigurere MagniLink Voice ved å fjerne menyalternativer og velge hvilken meny enheten skal gå tilbake til etter en periode med inaktivitet. Ta kontakt med forhandleren for mer informasjon.

7.7 Vedlikeholdslading

Batterimodellene av MagniLink Voice (**MLVOICE-BAT**) er utstyrt med en smart batterilader som sørger for at batteriet er i perfekt stand ved hjelp av vedlikeholdslading. For å forlenge batterilevetiden enda lenger anbefaler vi at du kjører MagniLink Voice kun på batteriet én gang i måneden (koble fra strømadapteren) til batteriet er helt tomt for strøm.

8 Arbeide med lesemaskinen

Lesemaskinen er nå klar til bruk. Det er viktig at arbeidsplassen rundt MagniLink er komfortabel og at du sitter riktig. Dette for at du skal kunne bruke kameraet så lenge som mulig uten å utsette nakke og rygg for unødvendige belastninger.

Du bør tenke på følgende:

- Stolen bør stå inntil bordet som utstyret står på, og du bør ikke sitte i stolen for lenge om gangen. Vi anbefaler en god kontorstol med regulerbar høyde.
- Setet på stolen skal være i en høyde som ikke gjør at bena dine visner bort; bena skal ha en vinkel på 90 grader og føttene skal være på gulvet.
- Bordet skal være i en høyde der du kan hvile underarmen horisontalt på den. Det er viktig at bordet verken er for høyt eller for lavt for deg. Med den valgfrie USB-knappen (**MLV-A101**) trenger du ikke strekke deg for å kjøre en OCR-behandling.
- Unngå å sitte på steder der lys fra taklamper, bordlamper eller vinduer skinner rett på deg selv.

9 Feilsøking

Hvis enheten ikke produserer en talemelding når den starter.

- Forviss deg om at alle kablene er koblet til. Hvis enheten går på batteri, kan det være tomt for strøm.

Hvis enheten sier "ingen tekst i dokumentet" etter en OCR-konvertering.

- Kontroller at dokumentet ikke er rotert mer enn 15 grader.

Hvis du har sjekket det ovennevnte og det fremdeles ikke er mulig å få enheten til å fungere som den skal. Ta kontakt med en kompetent servicetekniker eller LVI.

10 Teknisk informasjon

Dimensjoner på emballasje	400 x 400 x 400 (B x D x H)
Dimensjoner	250 x 260 x 330 (B x D x H)
Vekt	Uten batteri 2,9 kg Med batteri 3,2 kg
Effekt	17 W
Batterikapasitet	65 Wh
Ladetid	2,5 timer
Batteritid	Bruk: 5 timer Standby: 45 timer
Batterigaranti	1 år
Oppstartstid	Slått av: 50 sekunder Standby: 5 sekunder
Akseptable temperaturområder	Transport og oppbevaring: -20 °C – +60 °C Drift: +5 °C – +35 °C
Relativ fuktighet	<80%
Dokumentstørrelse	A4
Lys	LED
Filformat	TXT, RTF, PDF
Språkalternativer	BE, DE, DA, NL, UK, US, FI, FR, IT, NO, ES, SE

11 Samsvarserklæring

DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from
directive 2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*
Brand name or trade mark: *MagniLink*
Type designation: *MLVOICE*
Product class: *Class 1.*
Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*
Address: *Verkstadsgratan 5*
S-352 46 Växjö
Sweden
Web: <http://www.lvi.se>
Phone: *+46 470 - 72 77 00*
Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product follows the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taken into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

☒ Manufacturer

☐ Manufacturer's authorized representative

Date

2013-11-26

Signature



Position

Managing Director

Clarification

Erik Bondemark

Alfabetisk stikkordregister

Arbeide med lesemaskinen	19
Bruk	12
Brukerpanel	12
Ekstra stemmer på en USB-minnepenn	17
Emballasje	7
Feilsøking	20
Funksjoner og innstillinger	13
Installasjon	10
Introduksjon til MagniLink Voice	4
Konfigurasjon	17
Kvalitet på OCR-konvertering	17
MagniLink Voice	1
Om LVI	3
Oversikt	12
Samsvarserklæring	22
Sikkerhetsinformasjon	6
Teknisk informasjon	21
Tilbehør	8
Utpakking	7
Vedlikeholdslading	18